



Linguistics
Linguistique

EJTN LINGUISTICS SEMINAR
FORMATION LINGUISTIQUE JURIDIQUE
EN CRIME ORGANISÉ TRANSFRONTALIER

29 novembre au 1^{er} décembre 2021
Lieu: Bruxelles, Belgique
AGENDA GROUPE FRANÇAIS

With financial support from the Justice
Programme of the European Union



CONTEXTE

« La maîtrise d'une langue étrangère et de sa terminologie juridique est importante et doit faire partie intégrante de la formation continue des praticiens du droit. Elle est indispensable à l'efficacité des échanges entre États membres, qui sont eux-mêmes le pilier de la coopération judiciaire. Il est fondamental que tous les acteurs concernés accordent une attention particulière à la formation à la terminologie juridique des langues étrangères.

Commission Européenne – Communication de 13 Septembre 2011 *Susciter la confiance dans une justice européenne donner une dimension nouvelle à la formation judiciaire européenne* (COM (2011) 551).

REFJ accorde une attention particulière à la conception de projets linguistiques pour la formation des magistrats de l'UE en anglais juridique et français juridique. Les juges et les procureurs de l'UE bénéficient des programmes de formation de haute qualité du REFJ, qui sont soutenus par la Commission Européenne et par les institutions nationales de formation judiciaire.

Les cours visent à développer à la fois les compétences juridiques et linguistiques des participants en combinant l'information et le langage juridique des exercices d'une manière pratique et dynamique.

Les cours combinent des sessions théoriques et pratiques des quatre compétences linguistiques de base : lecture, écriture, expression orale et écoute, dans la terminologie juridique.

AGENDA GROUPE FRANCAIS

LUNDI, 29 NOVEMBRE 2021	
9.00	Accueil et enregistrement des participants
9.15	Accueil par l'institution hôte et discours d'ouverture par Mr Ondrej Strnad, Project Manager, Réseau Européen de Formation Judiciaire
9.30	Présentation des participants Présentation des objectifs pédagogiques linguistiques et juridiques et de la méthodologie du séminaire Contrôle des connaissances préalables au séminaire (Turning Technologies)
10.45	Pause-café et photo de groupe
11.15	Présentation de la notion de crime organisé transfrontalier, de la coopération internationale et des instruments de coopération judiciaire Introduction linguistique à la terminologie et exercices linguistiques
13.00	Déjeuner
14.00	Présentation d'Eurojust et des équipes communes d'enquête Échanges d'expériences des participants
15.30	Exercices linguistiques
17.00	Fin du premier jour
MARDI, 30 NOVEMBRE 2021	
9.00	Exercices linguistiques
9.30	Projection d'un film thématique : « Mariages à vendre »
10.45	Pause-café
11.15	Exercices linguistiques
13.00	Déjeuner
14.30	Exploitation du film projeté : aspects linguistiques et juridiques Étude d'un cas pratique de crime organisé transfrontalier et préparation de simulation d'une réunion de coordination à Eurojust à partir du cas pratique
17.00	Fin du deuxième jour

MERCREDI, 01 DÉCEMBRE 2021

9.00	Simulation d'une réunion de coordination à Eurojust Correction et discussion
10.45	Pause-café
11.15	Exercices linguistiques
13.00	Déjeuner
14.30	Présentation au sein du groupe, par chaque participant, en 5-10 min. environ, du travail préparé par chacun au cours de la semaine, sur le traitement comparatif, selon son droit national et selon la coopération judiciaire européenne, d'une situation survenue ou qui surviendrait dans son pays
16.30	Conclusions des Experts Discours de clôture par l'institution hôte et par Mr Ondrej Strnad, Project Manager, Réseau Européen de Formation Judiciaire
17.00	Fin du séminaire

EXPERTS

European Judicial Training Network
123, rue du Commerce
B-1000 Bruxelles

Phone +32 2 280 22 42
Fax +32 2 280 22 36
Mail ejtn@ejtn.eu

www.ejtn.eu



